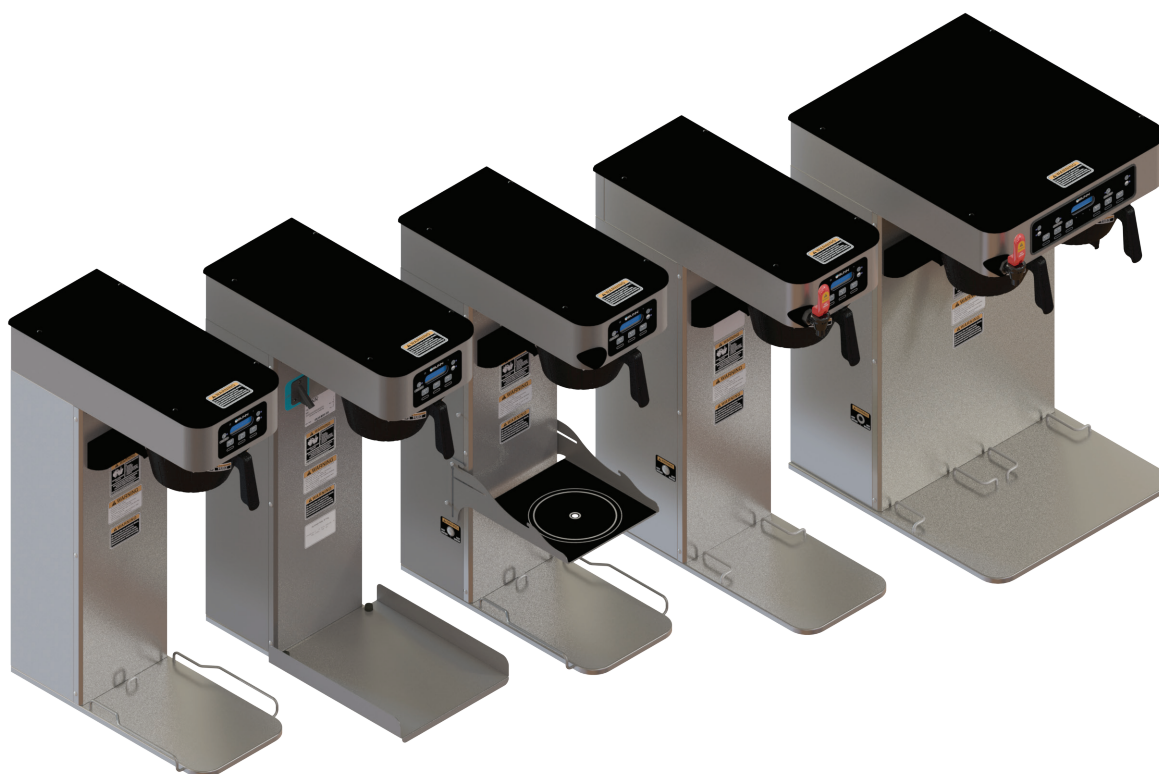




ITB/ITCB ITCB-DV HV ITCB TWIN HV New Infusion Series®



MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN BUNN-O-MATIC CORPORATION

POST OFFICE BOX 3227
SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227
TELÉFONO: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644
www.bunn.com

Para asegurarse de tener la revisión más reciente del Manual de Operación o ver el Catálogo Ilustrado de Piezas, el Manual de Programación o el Manual, de Servicio, visite el sitio web de Bunn-O-Matic, www.bunn.com. Este sitio es absolutamente GRATUITO y representa la manera más rápida de obtener las actualizaciones de catálogos y manuales más recientes. Para solicitar el Servicio Técnico, llame a Bunn-O-Matic Corporation al 1-800-286-6070.

GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN") ofrece la siguiente garantía para los equipos que fabrica:

- 1) Todos los dispensadores/servidores de café y té, cafeteras MCR/MCP/MCA para una sola taza y las placas de circuitos electrónicos y/o de control BUNNlink®: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra.
- 2) Garantías de producto específicas de los equipos Crescendo®, Fast Cup®, Sure Immersion®, Sure Tamp® y otros: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra. Se encuentra información adicional en commercial.bunn.com/support/warranty-lookup.
- 3) Todos los demás equipos: 2 años para piezas y 1 año para mano de obra, además de garantías adicionales tal como se especifica a continuación:
 - a) Placas de circuitos electrónicos y/o de control: 3 años para piezas y 3 años para mano de obra.
 - b) Compresores en equipos de refrigeración: 5 años para piezas y 1 año para mano de obra.
 - c) Las rebabas de molienda de los equipos para moler café: 4 años o la molienda de 40.000 libras [18.144 kg] de café, lo que suceda primero.
- 4) Para los clientes suscritos a BUNNlink®, BUNN se reserva el derecho de enviar periódicamente software crítico de forma automática actualizaciones que mejorarán la funcionalidad o el rendimiento del equipo BUNN, a menos que el cliente solicite notificación por adelantado de dichas actualizaciones de software por parte de BUNN por escrito.

Estos plazos de garantía se inician a partir de la fecha de instalación. BUNN garantiza que los equipos que fabrica estarán comercialmente libres de defectos de materiales y de mano de obra, a partir del momento de la fabricación y durante el plazo de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricado por BUNN o que, a criterio de BUNN, haya sido afectado por uso indebido, negligencia, alteración, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparación indebida, falta de limpieza o desincrustación periódicas, fallas del equipo relacionadas con el uso de agua de calidad indebida, daños o pérdidas. Además, la garantía no se aplica al reemplazo de elementos sujetos al desgaste normal por uso, lo que incluye, entre otros, piezas reemplazables por el usuario, como sellos y juntas. Esta garantía está sujeta a que el Comprador 1) notifique rápidamente a BUNN de cualquier reclamo que se realice en virtud de esta garantía por teléfono al (217) 529-6601 o escribiendo a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicita, al envío prepagado del equipo defectuoso a una sede de servicio autorizada de BUNN; y 3) que reciba autorización previa de BUNN de que el equipo defectuoso está en garantía.

LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA ESCRITA, VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A FINES CONCRETOS. Los representantes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía ni para ofrecer garantías adicionales que sean vinculantes para BUNN. Por lo tanto, toda declaración hecha por tales personas, ya sea verbal o escrita, no constituye garantía y no debe considerarse como tal.

INTRODUCCIÓN

ITB

Este equipo percolará tanto té en un distribuidor o depósito de espera.

EL ITB usa los ajustes de receta par percolar té. Presenta una pantalla de LCD para lecturas digitales y programación. El usuario es capaz de seleccionar percolación normal o rápida en el programa de té. Otras características son el modo de pre-percolación y percolación por pulso, percolación normal o rápida, Energy Savings, compatible con BUNNLink, Freshness Timer y Sanitation Alert. Disponible en modelos de perfil bajo, doble dilución y edulcorante.

ITCB-DV/ITCB-DV HV

Este equipo prepara té o café en un dispensador o embalse en espera. Puede ser fácilmente configurado para 120V o 120/208V-120/240V (Consulte la placa de datos para capacidades específicas). La cafetera puede tener un grifo auxiliar de agua caliente que se puede montar en el frente, hacia la izquierda o la derecha.

ITCB HV TWIN

Este equipo prepara té o café en un dispensador o embalse en espera en cualquier lado de la estación de la cafetera ya sea la izquierda o la derecha. La cafetera puede tener un grifo auxiliar de agua caliente que se puede montar en el frente, hacia la izquierda o la derecha.

El equipo debe usarse solamente en interiores sobre un mostrador o estante resistente.

La Infusion Series combina BrewWISE, CDBC y Percoladores de té. ITCB puede percolar té y café con ajustes de recetas. Presenta una pantalla de LCD para lecturas digitales y programación además de las opciones del Smart Funnel para café y té. El usuario es capaz de seleccionar percolación normal o rápida en el programa de té. Otras características son el modo de pre-percolación y percolación por pulso, percolación normal o rápida, y BrewWISE, Energy Savings, compatible con BUNNLink, Freshness Timer, Sanitation Alert, edulcorante con detección de insuficiencia de producto y un puerto USB colocado en el lado derecho de la cubierta le permite al usuario guardar y cargar recetas y software nuevo a la percoladora.

ÍNDICE

Garantía.....	2
Introducción.....	3
Avisos a los usuarios	3
Especificaciones eléctricas (ITB/ITCB-DV).....	5
Especificaciones eléctricas (ITCB-DV HV/DOBLE).....	6
Especificaciones de tuberías/Optional Sweetener.....	7
Controles de operación	8
Preparación inicial.....	9
Preparación de té	10
Preparación de café.....	10
Limpieza/ Drenaje del tanque	11
Higienización del dulcificador opcional	12
Programación.....	13
ITB	Infusionador de Té de 120V
ITBA.....	Máquina de 220 voltios
ITB-DD	Doble Dilución
ITB-LP	Máquina baja
ITCB-DV.....	Máquina de voltaje doble
ITCB-DV HV	Voltaje Doble Volúmenes Altos
ITCB-C-DV	Máquina de voltaje doble para Canada
ITCBA.....	Máquina de 230 voltios
ITCBB.....	Máquina de 200 voltios
TWIN	2 Brew Stations

AVISOS A LOS USUARIOS

Lea con cuidado y observe todos los avisos en el equipo y en este manual. Todas las etiquetas de los equipos deben conservarse en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.

ADVERTENCIA



#00986.0000 ITCB

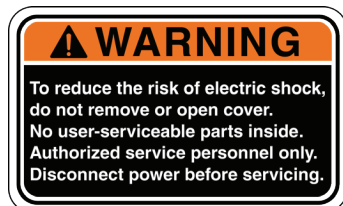
- NO SOBRECARGUE EL CIRCUITO.
- CONECTE SIEMPRE A TIERRA EL ALMACÉN O EL ENCHUFE DEL ADAPTADOR.
- NO DEFORME EL ENCHUFE O CORDÓN.
- RESPETE LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS NACIONALES Y LOCALES.
- NO LO ACERQUE A LOS COMBUSTIBLES.

DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS. LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

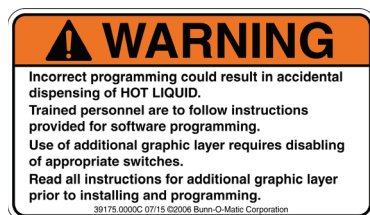
AVISOS A LOS USUARIOS (Cont.)



#00658.0000



37881.0000



#39175.0000

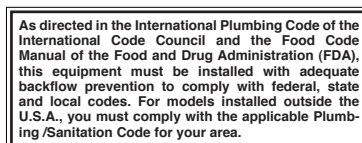


#41995.0000 ITB DD

Asegúrese de que el embudo esté girado y alineado con el distribuidor de té del lado derecho para evitar potenciales quemaduras y derrames de agua. DERECHA



Asegúrese de que el embudo esté girado y alineado con el distribuidor de té del lado izquierdo para evitar potenciales quemaduras y derrames de agua. IZQUIERDA



#00656.0001



#38125.0000 TWIN

ADVERTENCIA

DESECHE LA JARRA SI:

- ESTÁ CUARTEADA
- RAYADA
- EL AGUA HIRVIÓ HASTA SECARSE
- SE USÓ SOBRE FUEGO DIRECTO O SE EXPUSO A ELEMENTOS ELÉCTRICOS

EL CONTENIDO DEL EMBUDO ESTÁ CALIENTE

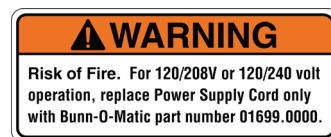
LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO. LA FALTA DE CUMPLIMIENTO PUEDE DAR LUGAR A RIESGOS DE LESIONES

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire o abra la tapa. Adentro no hay partes que pueda reparar el usuario. Sólo personal de mantenimiento autorizado. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de repararla.

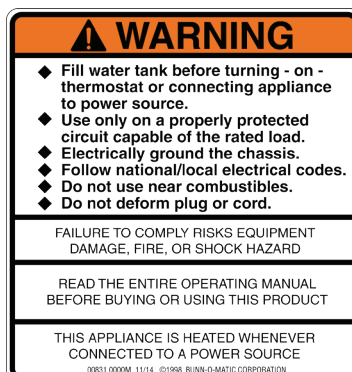
¡ADVERTENCIA!

La programación incorrecta puede ocasionar la distribución accidental de LÍQUIDO CALIENTE. El personal capacitado debe seguir las instrucciones provistas para la programación del software. El uso de la plantilla gráfica adicional requiere la inhabilitación de los interruptores apropiados. Lea todas las instrucciones correspondientes a la plantilla gráfica adicional antes de la instalación y programación.



#51453.0000 ITCB

Riesgo de incendio. Para operación con 120/208 V c.a. o 120/240 V c.a., reemplace el cable de alimentación sólo por el número de pieza Bunn-O-Matic 01699.0000.



#00831.0000 ITB

ADVERTENCIA

- Llene el tanque de agua antes de encender el termostato o de conectar el equipo a la fuente de alimentación eléctrica.
 - Use sólo un circuito bien protegido adecuado para la carga nominal.
 - Conecte el armazón eléctricamente a tierra.
 - Respete los códigos eléctricos nacionales/locales.
 - No lo use cerca de combustibles.
- DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS. LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO. ESTE EQUIPO SE CALIENTA CUANDO SE CONECTA A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



#03408.0000

ADVERTENCIA

QUITE EL EMBUDO SOLAMENTE



#03409.0000

ADVERTENCIA
Líquido caliente



#00824.0002

REQUISITOS CE

- Este aparato debe instalarse en lugares donde pueda ser vigilado por personal capacitado.
- Para un funcionamiento correcto, este aparato debe instalarse donde la temperatura esté entre 5°C y 35°C.
- El aparato no debe inclinarse más de 10° para un funcionamiento seguro.
- Un electricista debe proveer el servicio eléctrico especificado de acuerdo con los códigos locales y nacionales.
- Este aparato no debe limpiarse con chorro de agua.
- Este aparato puede ser utilizado por personas desde 18 años de edad y mayores si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y si entienden los riesgos que involucra.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 18 años.
- Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas desde 18 años de edad y mayores con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y si entienden los riesgos que involucra.
- Los niños menores de 18 años deben ser supervisados para asegurar de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de poder llega a dañarse, debe ser reemplazado por el fabricante o personal de servicio autorizado con un cable especial disponible del fabricante o su personal de servicio autorizado para evitar un peligro.
- La máquina no se debe sumergir para limpiarla.
- La limpieza y el mantenimiento por usuarios no debe llevarse a cabo por niños a menos que sean mayores de 18 años y supervisados.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de tipo de alojamiento y desayuno.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado en aplicaciones tales como:
 - casas de la granja;
- El acceso a las áreas de servicio únicamente permitido por personal de Servicio Autorizado.
- El nivel de ruido con ponderación A es inferior a 70dBA.

REQUISITOS NORTE AMERICANOS

- Este aparato debe instalarse en lugares donde pueda ser vigilado por personal capacitado.
- Para un funcionamiento correcto, este aparato debe instalarse donde la temperatura esté entre 41°F a 95°F (5°C y 35°C).
- El aparato no debe inclinarse más de 10° para un funcionamiento seguro.
- Un electricista debe proveer el servicio eléctrico especificado de acuerdo con los códigos locales y nacionales.
- Este aparato no debe limpiarse con lavadora de presión.
- Este aparato puede ser utilizado por personas desde 18 años de edad y mayores si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y si entienden los riesgos que involucra.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 18 años.
- Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas desde 18 años de edad y mayores con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y si entienden los riesgos que involucra.
- Los niños menores de 18 años deben ser supervisados para asegurar de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de poder llega a dañarse, debe ser reemplazado por el fabricante o personal de servicio autorizado con un cable especial disponible del fabricante o su personal de servicio autorizado para evitar un peligro.
- La máquina no se debe sumergir para limpiarla.
- La limpieza y el mantenimiento por usuarios no debe llevarse a cabo por niños a menos que sean mayores de 18 años y supervisados.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, tales como:
 - áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- El acceso a las áreas de servicio únicamente permitido por personal de Servicio Autorizado.

REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS ITB & ITCB-DV

Para determinar los requisitos del circuito, consulte la placa de datos del percolador, así como los códigos eléctricos locales y nacionales.

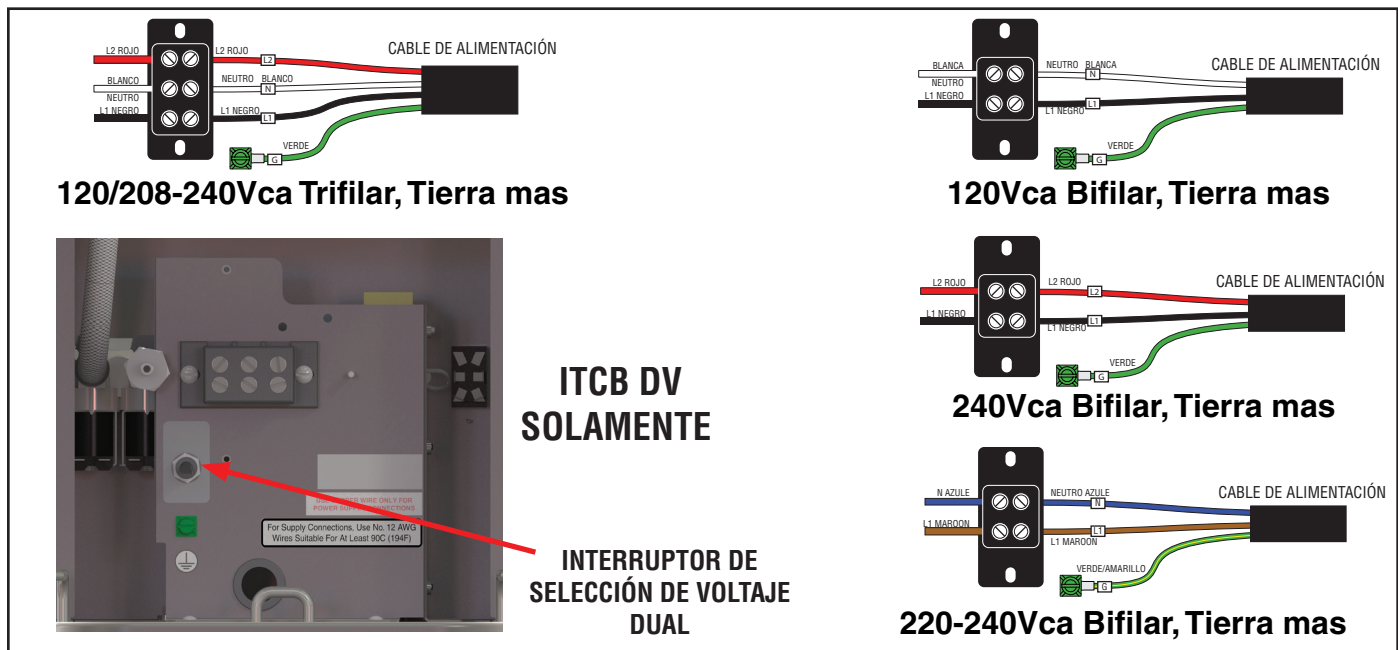
"Capacidades para Cableado de Campo Opcional se encuentran en la máquina cerca de la placa de características."

ADVERTENCIA – La cafetera debe quedar desconectada de la fuente de alimentación hasta que se especifique en Preparación inicial.

ADVERTENCIA – El cable de alimentación debe ser de tipo flexible SO, SJO, SJTO, HSJO o SJOW, certificado por UL y especificado para 90° C, y la tapa del enchufe de conexión debe estar certificada por UL a fin de evitar riesgos. El cable de alimentación debe ser de por lo menos 91 cm (3 pies) de largo y de un máximo de 1,8 m (6 pies) de largo (medido desde el protector contra tirones hasta la tapa del enchufe de conexión).

ITB

Modelos de 120 V requieren un servicio de corriente bifilar monofásico conectado a tierra de 120 VCA, 15 A, 60 Hz.



CONEXIÓN ELÉCTRICA (Todos los modelos)

PRECAUCIÓN – Una instalación eléctrica indebida dañará los componentes electrónicos. La garantía no cubre los daños causados por las conexiones eléctricas incorrectas.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico.
2. Determine el servicio eléctrico disponible en el lugar.
3. (Los pasos 3 a 9 se aplican a los modelos DV solamente) Seleccione el voltaje deseado de la unidad en función en el servicio eléctrico disponible en el lugar.
4. Utilizando un voltímetro, compruebe la tensión y la codificación por color de cada conductor en la fuente de suministro eléctrico.
5. Retire el panel de acceso frontal para acceder al bloque de terminales.
6. Pase el cable de alimentación por el protector contra tirones y conéctelo al o a los bloques de terminales.
7. Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales como se muestra.
8. Antes de continuar, verifique el voltaje en el bloque de terminales de cableado en el terreno.
9. (Modelos DV solamente) Vuelva a colocar el interruptor de selección de voltaje en la posición apropiada y vuelva a colocar el panel de acceso.
10. Si hay que conectar tuberías más adelante, asegúrese de que la cafetera esté desconectada del suministro eléctrico. Si se conectaron las tuberías, la cafetera esta lista para la Preparación inicial.

REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS ITCB-DV HV & DOBLE

Para determinar los requisitos del circuito, consulte la placa de datos del percolador, así como los códigos eléctricos locales y nacionales.

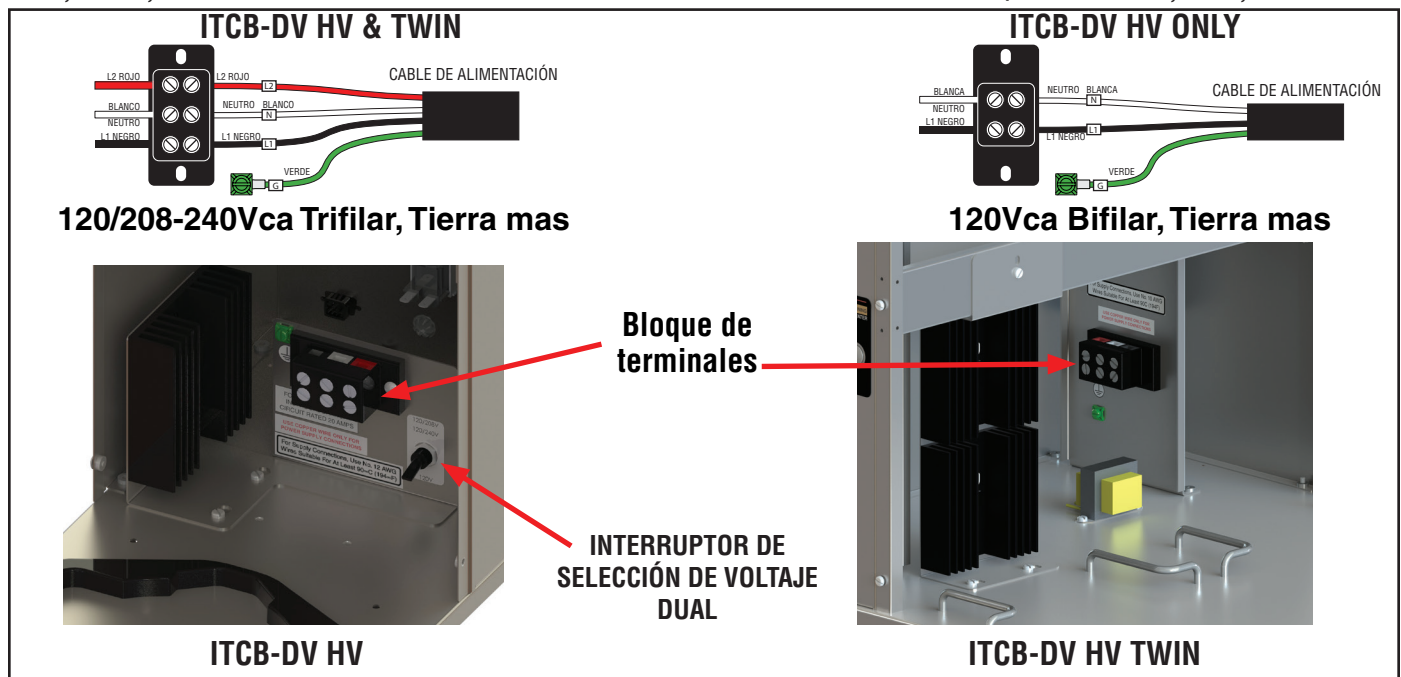
"Capacidades para Cableado de Campo Opcional se encuentran en la máquina cerca de la placa de características."

ADVERTENCIA – La cafetera debe quedar desconectada de la fuente de alimentación hasta que se especifique en Preparación inicial.

ADVERTENCIA – El cable de alimentación debe ser de tipo flexible SO, SJO, SJTO, HSJO o SJOW, certificado por UL y especificado para 90° C, y la tapa del enchufe de conexión debe estar certificada por UL a fin de evitar riesgos. El cable de alimentación debe ser de por lo menos 91cm (3 pies) de largo y de un máximo de 1,8 m (6 pies) de largo (medido desde el protector contra tirones hasta la tapa del enchufe de conexión).

ITCB HV TWIN- requieren un servicio de corriente trifilar monofásico conectado a tierra de 120/208-240 VCA, 30 A, 60 Hz.

ITCB-DV HV- Modelos de 120 V requieren un servicio de corriente bifilar monofásico conectado a tierra de 120 VCA, 15 A, 60 Hz, o un servicio de corriente trifilar monofásico conectado a tierra de 120/208-240 VCA, 20 A, 60 Hz.



CONEXIÓN ELECTRICA (Todos los modelos)

PRECAUCIÓN – Una instalación eléctrica indebida dañará los componentes electrónicos. La garantía no cubre los daños causados por las conexiones eléctricas incorrectas.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico.
2. Determine el servicio eléctrico disponible en el lugar.
3. (Los pasos 3 a 9 se aplican a los modelos DV solamente) Seleccione el voltaje deseado de la unidad en función en el servicio eléctrico disponible en el lugar.
4. Utilizando un voltímetro, compruebe la tensión y la codificación por color de cada conductor en la fuente de suministro eléctrico.
5. Retire el panel de acceso frontal para acceder al bloque de terminales.
6. Pase el cable de alimentación por el protector contra tirones y conéctelo al o a la bloque de terminales.
7. Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales como se muestra.
8. Antes de continuar, verifique el voltaje en el bloque de terminales de cableado en el terreno.
9. (Modelos DV solamente) Vuelva a colocar el interruptor de selección de voltaje en la posición apropiada y vuelva a colocar el panel de acceso.
10. Si hay que conectar tuberías más adelante, asegúrese de que la cafetera esté desconectada del suministro eléctrico. Si se conectaron las tuberías, la cafetera esta lista para la Preparación inicial.

REQUISITOS DE TUBERÍAS

Estas cafeteras deben conectarse a un sistema de agua fría con una presión de operación entre 20 y 90 lb/pulg² (0,138 y 0,620 mPa) de una tubería de suministro de ½" o mayor. Se debe instalar una válvula de paso en la tubería antes de la cafetera. Instale un regulador de presión en la tubería cuando la presión sea mayor que 0,620 mPa (90 lb/pulg²) para reducirla a 0,345 mPa (50lb/pulg²). La conexión de entrada de agua es de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA). Para mayor conveniencia, se provee un adaptador acodado para convertirla en una conexión abocinada de ¼". Bunn-O-Matic no recomienda usar un suministro de agua de ósmosis inversa o agua desionizada para este equipo. **SE REQUIERE: Un caudal de 4,73 l/min (1,25 gal/min) proveniente de la tubería de suministro de agua.**

NOTA - Bunn-O-Matic recomienda un tubo de cobre de 9,5 mm (3/8") para instalaciones a partir de la tubería de suministro de agua de 12,7 mm (½"). La inclusión de un tubo de cobre enrollado compacto en la línea de agua facilitará el movimiento de la cafetera para limpiar el mostrador. Bunn-O-Matic no recomienda usar una válvula de montura para instalar la cafetera. El tamaño y la forma del orificio hecho en la tubería de suministro por este tipo de dispositivo pueden limitar el paso de agua.

Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

CONEXIÓN DE TUBERÍAS

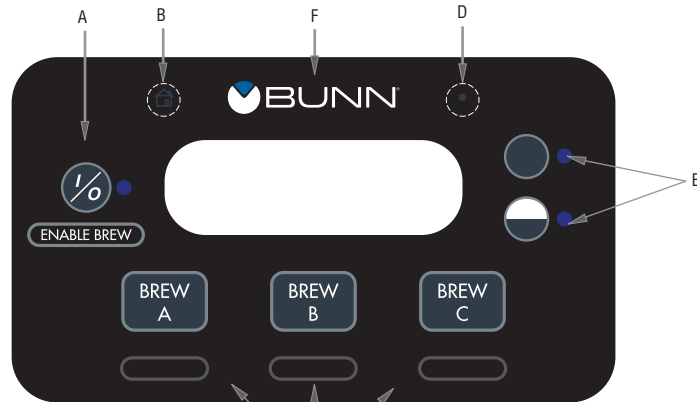
1. Retire la tapa de embalaje de la conexión de la parte trasera de la cafetera.
2. **MODELOS NORMALES:** Fije firmemente el conjunto del adaptador acodado a la conexión de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA) de la parte trasera de la cafetera. **MODELOS DE DOBLE:** Conecte bien el Conjunto del tubo (suministrado en la caja de piezas) a la tubería de suministro de agua. Fije firmemente los dos conjuntos de los adaptadores acodados a la conexión de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA) de la parte trasera de la percoladora. Conecte el conjunto de tubería a los conectores acodados.
3. Lave la tubería de agua y conéctela firmemente al adaptador acodado.
4. Abra el suministro de agua.

DULCIFICADOR OPCIONAL

Conecte la línea del endulzante al montaje en la parte posterior de la cafetera etiquetada "SWEETENER".

NOTA: El rango de operación para el endulzante es de 25-60psi, se recomienda 35psi.

CONTROLES DE OPERACIÓN ITB, ITCB-DV & HV



ITCB-TWIN HV



A. INTERRUPTOR DE ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

La pulsación alternada del interruptor de ON/OFF enciende y apaga el percolador. La pulsación de este botón durante el ciclo de percolación interrumpe dicho ciclo, deteniendo el flujo de agua. La pulsación de este botón durante la programación del percolador provocará la salida de la preparación y el retorno a la pantalla principal.

B. PROGRAMACIÓN (izquierda)

Este botón oculto puede utilizarse para desplazarse hacia atrás por la lista de funciones mientras se esté en modo de programación.

C. BREW (PERCOLACIÓN) (A,B,C) y FUNCIÓN

Cuando el interruptor de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) está en ON y el percolador en su pantalla principal (no en el modo de programación), comenzará un ciclo de percolación al pulsar y soltar momentáneamente este botón. Esto también se utiliza para programar al percolador cuando está el modo de programación.

D. PROGRAMACIÓN (derecha)

Pulsando y manteniendo pulsado este botón se puede ingresar a los menús de programación. Pulsando y soltando el botón se accede paso a paso por cada pantalla de función en el modo de programación.

E. BOTONES DE SELECCIÓN DE PORCIONES

Al pulsar el botón correspondiente a porciones Half (Media) o Full (Completa) se escoge la cantidad de producto que se desea preparar. La pulsación de un botón diferente después que se haya iniciado un ciclo de percolación no cambia la porción de percolación en marcha. La luz indica la porción seleccionada a percolarse. También se utiliza en la programación para ajustar los valores en ambos tamaños de porciones.

F. PANTALLA DE FUNCIONES

Esta es la pantalla que muestra las diferentes funciones del percolador y permite ajustar la programación.

G. BOBINA SENSORA DE EMBUDO (ITCB Solamente)

Esto se emplea para "recibir" la información del asa del Smart Funnel, tarjeta de recetas, y tarjetas de advertencia.

H. INTERRUPTORES DE LA PANTALLA DE FUNCIONES

Punto Izquierdo: Este interruptor se usa para seleccionar las opciones (NO/-) que aparecen en la pantalla durante la programación.

Punto Central: Este interruptor se usa para seleccionar opciones (DONE) que aparecen en la pantalla durante la programación.

Punto Derecho: Este interruptor se usa para seleccionar opciones (YES/+) que aparecen en la pantalla durante la programación.

PREPARACIÓN INICIAL

1. Introduzca un embudo vacío en los rieles del embudo.
2. Ponga una jarra vacía debajo del embudo.
3. Conecte el percolador a la fuente de alimentación. Asegúrese que el interruptor ON/OFF esté en ON (LED encendido).
4. El agua pasará al tanque y se detendrá cuando éste alcance su máxima capacidad. En la pantalla se visualizará **PLEASE WAIT... TANK FILLING** hasta que el tanque se llene de agua.
5. Espere aproximadamente veinte minutos para que se caliente el agua del tanque a la temperatura apropiada. La pantalla mostrará **READY TO BREW... WATER TEMP: (LISTA PARA PREPARAR CAFÉ.. TEMP. DEL AGUA) 205°** cuando el tanque se encuentre a temperatura de operación. Durante este tiempo goteará un poco de agua desde el embudo; esto es debido a la expansión y no deberá ocurrir en lo sucesivo.
6. **MODELOS CON LLAVE:** Ponga un recipiente pequeño debajo de la llave y abra la palanca de la llave. Suéltela cuando oiga que el tanque se está rellenando.
7. Los valores de volúmenes y flujos de agua se han pre-fijado en fábrica. Si necesita aumentar o disminuir el volumen, consulte la sección de este manual de Ajuste de Volúmenes de Preparación de Café.
8. La cafetera está lista ahora para ser utilizada según las instrucciones de preparación de café.

La temperatura del agua de percolación está predeterminada en fábrica a 200°F (93,3° C). En áreas de mayor altitud será necesario disminuir esta temperatura para evitar que hierva. Para ajustar la temperatura del agua de percolación debe usar como guía este cuadro.

Altitud (Pies)	Punto de ebullición del ° F agua ° C		Temperatura del agua recomendada ° F ° C	
-1000	213.8	101.0	200	93.3
-500	212.9	100.5	200	93.3
0	212.0	100.0	200	93.3
500	211.1	99.5	200	93.3
1000	210.2	99.0	200	93.3
1500	209.3	98.5	200	93.3
2000	208.4	98.0	200	93.3
2500	207.4	97.4	200	93.3
3000	206.5	96.9	199	92.8
3500	205.6	96.4	198	92.2
4000	204.7	95.9	197	91.7
4500	203.8	95.4	196	91.1
5000	202.9	94.9	195	90.6
5500	201.9	94.4	195	90.6
6000	201.0	93.9	194	90.0
6500	200.1	93.4	193	89.4
7000	199.2	92.9	192	88.9
7500	198.3	92.4	191	88.3
8000	197.4	91.9	190	87.8
8500	196.5	91.4	189	87.2
9000	195.5	90.8	188	86.7
9500	194.6	90.3	187	86.1
10000	193.7	89.8	186	85.6

VISUALIZACIÓN DE RECETAS ASIGNADAS

1. Asegúrese de que el interruptor de ON/OFF (Encendido/apagado) esté en OFF (LED apagado).
2. Presione y mantenga BREW A (Percolación A). La pantalla mostrará el nombre de la receta asignada a la percolación A mientras el INTERRUPTOR NO ESTÉ ENCENDIDO. Esto es para indicar que no puede iniciarse la percolación mientras que el interruptor ON/OFF esté en OFF.
3. Repita para BREW B (Percolación B) y BREW C (Percolación C).
4. (Modelos dobles únicamente) Repita los pasos 1 – 3 para el otro lado.
5. Asegúrese que el interruptor ON/OFF esté en OFF. Para ver el número de identificación de la máquina, presione y mantenga el botón oculto izquierdo hasta que en la pantalla se visualice: **ANXXXXXX...NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN**. Suelte el botón izquierdo oculto.
6. Luego de 5 segundos de espera, en la pantalla se visualizará: **ITCBXXXXXX**. Éste es el número de serie de la máquina.

PERCOLACIÓN DE TÉ

1. Comience cada ciclo de percolación con un embudo de percolación y jarra vacíos. (Asegúrese que la tapa de la jarra no obstruya el flujo del agua de dilución.)
2. Introduzca un filtro BUNN en el embudo.
3. Eche el paquete de hojas de té frescas y sueltas dentro del filtro. Se recomienda aproximadamente tres a cinco onzas (85 a 142 g) por cada tres galones (11,4 litros) de bebida.
4. Nivele la capa de hojas de té sacudiéndola suavemente.
5. Deslice el embudo en los rieles del embudo hasta que haga tope. En los modelos de dilución doble, girar el mango del embudo hacia la derecha o la izquierda para alinear la descarga del embudo encima del depósito.
6. ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) debe estar ENCENDIDO. Escoja el tamaño de la porción a percolar.
7. Pulse momentáneamente y suelte el botón BREW (PERCOLACIÓN). Puede haber algunos casos en que el ciclo de percolación no empiece cuando se pulse BREW (PERCOLACIÓN):
 - a. **EL INTERRUPTOR NO ESTÁ EN ON** – El interruptor ON/OFF debe estar en ON.
 - b. **TEMPERATURA DE PERCOLACIÓN DEMASIADO BAJA** – espere hasta que caliente o cancele la opción **BREW LOCKOUT** (Bloqueo de la percolación).
 - c. **REVISE EL EMBUDO** – retire el embudo, quite las hojas de té usadas y coloque hojas de té fresco.
 - d. **DESACTIVADA** – Seleccione un botón de percolación o un tamaño de porción diferentes.
8. Si no aparece en pantalla ninguno de los mensajes encima mencionados, se leerá PREPARANDO y el tiempo restante del ciclo de percolación.
9. Enseguida de la percolación habrá una cuenta regresiva de tiempo de goteo **DRENADO FINAL** que muestra el tiempo restante para que no gotee más té desde la punta del embudo.
10. Retire cuidadosamente el embudo de percolación y deseche las hojas de té y el filtro sólo después de que se detiene visiblemente el goteo.

PERCOLACIÓN DE CAFÉ (ITCB/HV SOLAMENTE)

SIN UN SMART FUNNEL Y UN MOLINO G9-2T DBC o MHG:

1. Comience cada ciclo de percolación con un embudo de percolación vacío.
2. Introduzca un filtro BUNN en el embudo.
3. Eche el café fresco en el filtro y nivele el café molido sacudiéndolo suavemente.
4. Deslice el embudo en los rieles del embudo hasta que haga tope.
5. Ponga una jarra vacía debajo del embudo.
6. El interruptor “ENABLE BREW ON/OFF del lado seleccionado debe estar en ON. Escoja el volumen de la tanda deseada.
7. Pulse momentáneamente y suelte el botón BREW (Percolación). Puede haber algunos casos en que el ciclo de percolación no empiece cuando se pulse BREW:
 - a. **EL INTERRUPTOR NO ESTÁ EN ON** – El interruptor ON/OFF debe estar en ON.
 - b. **TEMPERATURA DE PERCOLACIÓN DEMASIADO BAJA** – espere hasta que caliente o cancele la opción **BREW LOCKOUT** (Bloqueo de la percolación).
 - c. **REVISE EL EMBUDO** – retire el embudo, quite el café usado y coloque café fresco.
 - d. **DESACTIVADA** – Seleccione un botón de percolación o un tamaño de porción diferentes.
 - e. **COFFEE FUNNEL? (¿EMBUDO DE CAFÉ?)** – aparece cuando el volumen de percolación es superior a 2,54 l (86 onzas). Asegúrese de que esté colocado el embudo correcto y pulse BREW nuevamente.
8. Si no aparece en pantalla ninguno de los mensajes arriba mencionados, se leerá **NOW BREWING** (Percolando) y el tiempo restante del ciclo de percolación.
9. Enseguida de la percolación habrá una cuenta regresiva de tiempo de goteo **DRIPPING** (Goteando) que muestra el tiempo restante para que no gotee más café desde la punta del embudo.
10. Retire cuidadosamente el embudo de percolación y deseche el café molido y el filtro sólo después de que se detiene visiblemente el goteo.

PERCOLACIÓN DE CAFÉ (Cont.)

CON UN SMART FUNNEL Y UN MOLINO G9-2T DBC o MHG (ITCB/HV SOLAMENTE):

1. Escoja el tamaño de porción pequeña sobre el molino.
2. Introduzca un filtro BUNN en el embudo.
3. Muela la cantidad escogida de café fresco en el Smart Funnel usando el G9-2T DBC o el MHG con Smart Funnel y nivele el café molido sacudiéndolo suavemente.
4. Deslice el embudo en los rieles del embudo. El percolador leerá el nombre del café y el tamaño del café molido a través de un circuito integrado ubicado en el asa del embudo.

NOTA: El percolador hará coincidir el tamaño de la porción de percolación con el tamaño de la porción del molino.

MOLINO

Pequeña

Mediana

Grande

PERCOLADOR

Media porción

Porción completa

*Porción completa

*Si se pulsa BREW con una porción grande del molino, aparecerá en la pantalla: **INCORRECT GRIND...BATCH SIZE WRONG** (Molido incorrecto...Tamaño de porción incorrecto) y luego **PRESS BREW TO BREW ANYWAY** (Pulse BREW para percolar de todos modos).

5. Ponga una jarra vacía debajo del embudo.
6. El interruptor "ENABLE BREW ON/OFF" del lado seleccionado debe estar en ON.
7. Pulse momentáneamente y suelte el botón BREW. Puede haber algunos casos en que el ciclo de percolación no empiece cuando se pulse BREW:
 - a. **EL INTERRUPTOR NO ESTÁ EN ON** – El interruptor "ENABLE BREW ON/OFF" debe estar en ON.
 - b. **TEMPERATURA DE PERCOLACIÓN DEMASIADO BAJA** – espere hasta que caliente o cancele la opción **BREW LOCKOUT** (Bloqueo de la percolación).
 - c. **REVISE EL EMBUDO** – retire el embudo, quite el café usado y coloque café fresco.
 - d. **MOLIDO INCORRECTO** – Indica que se molió una porción grande usando el molino. Verifique el tamaño de la porción y el peso del café molido.
8. Si no aparece en pantalla ninguno de los mensajes arriba mencionados, se leerá **NOW BREWING** (Percolando) y el tiempo restante del ciclo de percolación.
9. Enseguida de la percolación habrá una cuenta regresiva de tiempo de goteo **DRIPPING** (Goteando) que muestra el tiempo restante para que no gotee más café desde la punta del embudo.
10. Retire cuidadosamente el embudo de percolación y deseche el café molido y el filtro sólo después de que se detiene visiblemente el goteo.

LIMPIEZA

PRECAUCIÓN – LIMPIE E HIGIENICE SU PERCOLADOR DE TÉ FRÍO DIARIAMENTE

1. Retire y lave completamente todo el embudo de percolación. La punta del embudo y la rejilla no deben estar obstruidas con partículas de té u otros residuos. Vuelva a montar el embudo.
2. Retire y enjuague completamente el cabezal rociador. Los orificios deben estar abiertos y libres de cualquier depósito mineral. Limpie el panel del cabezal rociador con un paño humedecido.

NOTA – Las acumulaciones en el cabezal rociador pueden restringir el caudal de agua y afectar a la percolación. Para obtener té y café de buena calidad consistentemente, limpie el cabezal rociador y la conexión semanalmente con la herramienta de limpieza (Nº 38227.0000). Al realizar una inspección visual, puede parecer que pasa luz a través de todos los agujeros del cabezal rociador, pero una película delgada de residuos puede dejar pasar la luz pero impedir el flujo de agua.

- a. Retire el cabezal rociador del percolador.
 - b. Use el extremo puntiagudo de la herramienta de limpieza para remover los depósitos minerales de los orificios del cabezal rociador.
 - c. Inserte el extremo largo de la herramienta en la conexión del cabezal rociador y hágala girar varias veces para remover los depósitos minerales de la conexión.
3. Se recomienda usar un paño humedecido enjuagado en un detergente líquido suave no abrasivo para limpiar todas las superficies de los equipos Bunn-O-Matic. **NO LIMPIE** este equipo con un dispositivo de agua a presión.

PRECAUCIÓN – NO GUARDE LA INFUSIÓN DE TÉ FRÍO DURANTE TODA LA NOCHE. LA JARRA DEBE LIMPIARSE DIARIAMENTE

DRENAJE DEL TANQUE

1. Retire la tapa de acceso frontal.
2. Apriete la abrazadera de cierre blanca de la manguera larga que va entre el tanque y el solenoide de entrada.
3. Desconecte la abrazadera de la manguera y la manguera del solenoide de entrada.
4. Coloque el extremo de la manguera de drenaje en un recipiente que tenga una capacidad mínima de 2.0 galones (7.5 L) ITB / OITPV, [3.5Gal/13.25L para HV singular o 6.0Gal/22.7L para el HV Doble].
5. Suelte la abrazadera blanca para drenar el agua del tanque.
6. Cuando el tanque quede vacío, vuelva a colocar la manguera en el solenoide y apriete la negra abrazadera.

NOTA: No apriete el blanco la abrazadera.

7. Vuelva a colocar la tapa de acceso trasera.
8. En las unidades ITCB, tenga cuidado de no prensar las mangueras de dilución al colocar de nuevo la tapa.

HIGIENIZACIÓN DEL DULCIFICADOR OPCIONAL

Todos los modelos:

1. Retire todas las desconexiones rápidas (QCD) de todos los recipientes B.I.B.
2. Llene un balde o cubo apropiado con una solución de agua corriente jabonosa tibia. (140° F)
3. Sumerja todas las desconexiones (de gas y líquido) en la solución jabonosa y luego límpielas con un cepillo de cerda de nylon. (No use un cepillo de alambre). Enjuague con agua limpia.
4. En un balde plástico, prepare aproximadamente 20 l (5 galones) de solución higienizante Kay-5 (o equivalente) con un mínimo de 100 ppm de cloro disponible en agua a 49° C (120° F).
5. Enjuague los conectores de las B.I.B. (QCD) en la solución higienizante.
6. Se deben agregar a cada desconexión de B.I.B. accesorio de conexión especiales para la higienización. Si estos accesorios no están disponibles, pueden cortarse y utilizarse los de las bolsas B.I.B. vacías. Estos accesorios abren la “desconexión” de modo que puede aplicarse la solución higienizante a través de la abertura de la desconexión.
7. Coloque todas las desconexiones de B.I.B. (QCD) en el balde de solución higienizante.

Modelos con dulcificador instalado en fábrica:

8. Pulse y mantenga pulsado el interruptor oculto izquierdo hasta que aparezca en la pantalla: "SanitizeSweetnr?" (¿Higienizar dulcificador?) Pulse "YES" (SÍ). En la pantalla siguiente se preguntará "CONTAINER READY?" (¿RECIPIENTE LISTO?)
9. Pulse "YES". Deje fluir la solución desde la boquilla de dilución durante algunos segundos.
10. Pulse cualquier interruptor de percolación para detenerla. La pantalla indicará "SOAKING" (EN REMOJO) y efectuará una cuenta regresiva de 15 minutos. Luego, la pantalla indicará "SOAP PURGE" (PURGA DE JABÓN).
11. Retire los accesorios de conexión especiales para higienización o los cortados de las desconexiones de B.I.B. vacías y vuelva a conectar los accesorios de conexión QCD al recipiente de B.I.B. apropiado. (Comenzará así el proceso de aplicar nuevamente jarabe al sistema).
 - a. Coloque el distribuidor de té vacío debajo de la unidad.
 - b. Coloque el cesto de percolación vacío en los rieles del embudo.
12. Pulse "START". En la pantalla siguiente se preguntará "CONTAINER READY?" (¿RECIPIENTE LISTO?)
13. Pulse "YES". Continúe el ciclo de percolación hasta que el jarabe fluya libremente desde la boquilla de dilución.
14. Pulse cualquier interruptor de percolación para detenerla. La pantalla indicará "SANITATION COMPLETE" (HIGIENIZACIÓN TERMINADA) y vuelva a la pantalla de inicio.

Modelos con kit dulcificador instalado en fábrica:

8. Los pasos siguientes son para iniciar un ciclo de percolación y aplicar el higienizador a través del sistema:
 - a. Coloque el distribuidor de té vacío debajo de la unidad.
 - b. Coloque el cesto de percolación vacío en los rieles del embudo.
 - c. Pulse el botón de percolación apropiado para Sweet Tea (Té dulce) (se inicia el ciclo de percolación).
 - d. Continúe con el ciclo de percolación hasta que la solución higienizante fluya desde la boquilla de dilución.
 - e. Pulse el botón de encendido/apagado "Enable Brew" para detener el ciclo de percolación y luego púlselo nuevamente para cancelar dicho ciclo.
 - f. Deje que el higienizante permanezca en las tuberías durante (15) minutos.
9. Retire los accesorios de conexión especiales para higienización o los cortados de las desconexiones de B.I.B. vacías y vuelva a conectar los accesorios de conexión QCD al recipiente de B.I.B. apropiado. (Comenzará así el proceso de aplicar nuevamente jarabe al sistema).
 - a. Coloque el distribuidor de té vacío debajo de la unidad.
 - b. Coloque el cesto de percolación vacío en los rieles del embudo.
 - c. Pulse el botón de percolación apropiado para Sweet Tea (Té dulce) (se inicia el ciclo de percolación).
 - d. Continúe el ciclo de percolación hasta que el jarabe fluya libremente desde la boquilla de dilución. Es posible que sea necesario repetir los pasos "a" a "d" hasta que se distribuya jarabe desde la boquilla de dilución.

PROGRAMACIÓN

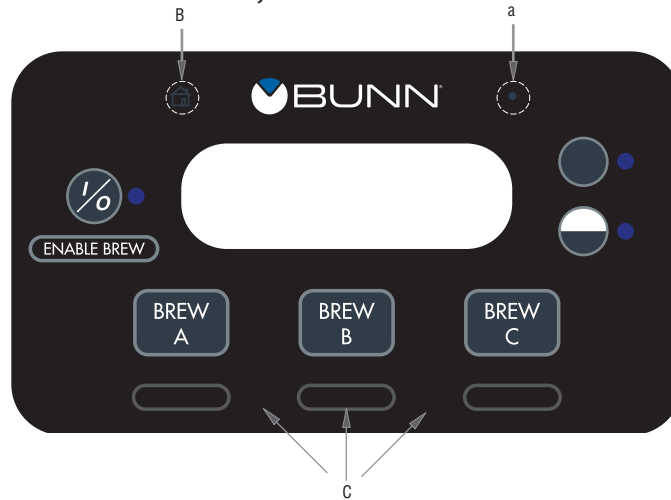
Usando la pantalla orientada a menús en la parte delantera del percolador, el operador tiene la posibilidad de alterar o modificar diferentes parámetros de percolación como ser temperatura de percolación, volúmenes de percolación, volúmenes de dilución, percolación por pulso, etc. Esto permite la percolación de café y té de diferentes sabores en forma precisa.

Se logra la programación del percolador ingresando una determinada función. Después, usando los interruptores de programación ocultos y los botones de percolación/función, el operador puede personalizar el proceso de percolación según sus propias especificaciones.

INTERRUPTORES DE PROGRAMACIÓN

Para acceder la modalidad de programación, y para desplazarse por las diferentes pantallas de funciones, se usan interruptores de programación ocultos. Hay cinco de esos interruptores que se usarán en el ajuste del percolador.

ITB, ITCB-DV & HV



ITCB-DOBLE HV



- a) **Botón de programación derecho** (justo a mano derecha de la pantalla): Este interruptor se usa para acceder a la modalidad de programación y también se usa para desplazarse hacia delante en la lista de funciones.
- a) **Botón de programación izquierdo** (justo a mano izquierda de la pantalla): Este interruptor se usa para desplazarse hacia atrás en la lista de funciones.
- c) **Brew A,B,C (Percolación A,B,C)[o Punto Izquierdo, Punto Central, Punto Derecho - DOBLES solamente]:** Este interruptor se usa para seleccionar opciones que aparecen en la pantalla durante la programación.

Para obtener información de PROGRAMACIÓN más avanzada, consulte el manual de programación en www.bunn.com

PROGRAMACIÓN DE LA CAFETERA

The programming of the brewer is divided into four main categories: Recipes, Calibration, Settings, and Service.

Las siguientes pantallas de funciones están en orden de aparición. Cada pantalla tiene instrucciones de cómo acceder a las diversas funciones de la cafetera y los procedimientos para programarlas.

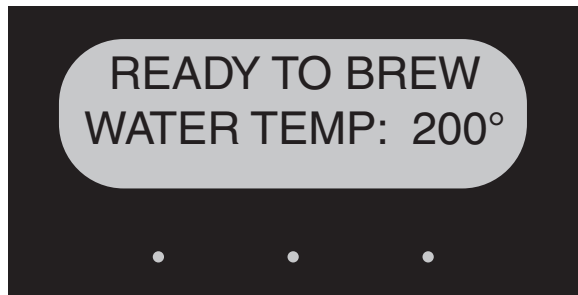
NOTAS DE PROGRAMACIÓN IMPORTANTES - LEA ATENTAMENTE -

Para salir del modo de programación en cualquier momento, pulse y suelte el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) ubicado en el panel frontal de interruptores. La pantalla volverá a la PANTALLA PRINCIPAL.

Si durante la configuración de la cafetera no se pulsa ninguno de los cinco interruptores de programación durante un minuto, la programación de la pantalla de funciones que se está ajustando aborta y la pantalla regresará a la PANTALLA PRINCIPAL.

Recuerde colocar siempre un recipiente y un embudo debajo del rociador cuando opere el percolador durante el ajuste de CALIBRAR CAUDAL y la prueba de las válvulas de café y de derivación en HERRAMIENTAS DE SERVICIO/PROBAR SALIDAS.

PANTALLA PRINCIPAL



Esta pantalla aparece cuando el percolador está listo para usar. Esta pantalla muestra la temperatura del agua del tanque. Cuando el agua del tanque alcanza la temperatura ajustada debida, la pantalla cambiará de **HEATING (CALENTANDO)** a **READY TO BREW (LISTO A PERCOLAR)**.

INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE PROGRAMACIÓN es ubicado en la tarjeta principal.

Este interruptor se puede usar para impedir el acceso a los niveles de programación de la cafetera. Una vez programados todos los ajustes de percolación correctos, el operador puede colocar el interruptor en posición "ON" para prohibir que alguien cambie los ajustes. Con el interruptor en la posición "ON", igualmente se puede acceder a los menús de programación para ver los parámetros vigentes. Sin embargo, no se guardará ningún cambio.

LISTA PARA PREPARACIÓN DE CAFÉ
TEMP. DEL AGUA: 200°



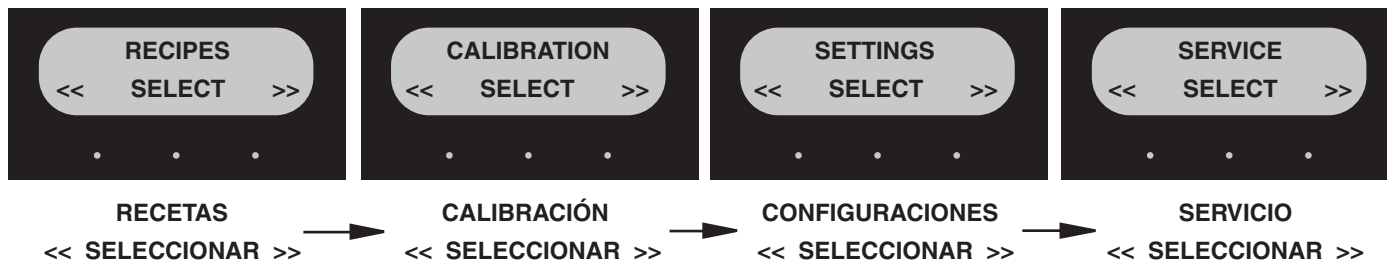
Para obtener información adicional, puede descargar el manual de programación en www.bunn.com



P3048

PROGRAMACIÓN DE LA CAFETERA (cont.)

FUNCIONES DE PROGRAMACIÓN – DIAGRAMA DE FLUJO



**Para obtener información de PROGRAMACIÓN más avanzada,
consulte el manual de programación en www.bunn.com**